HOA NGHIÊM KINH TRUYỆN KÝ

# QUYỂN 5

**9. THÖ TAÛ:** goàm caùc phaàn sau:

1. An Phong Vöông, Dieân Minh Trung Sôn, Vöông Hy, ñôøi Nguïy.
2. Thích Ñöùc Vieân
3. Thích Phaùp Thaønh 4- Thích Tu Ñöùc

5- Trieâu Taùn ñaïi phu Toân Tö Maïo, ñôøi Ñöôøng. 6- Cö só Khang A Loäc Sôn.

1. ***An Phong Vöông Dieân Minh Trung Sôn, Vöông Hy:*** Ñeàu laø doøng hoï nhaø vua. Hoïc roäng Coå Vaên, ñeàu laäp ñaïo traøng, trai giaûng noái nhau. Duøng nöôùc thôm hoøa möïc maø vieát moät traêm boä kinh Hoa Nghieâm. Thaáp chöõ vaøng gioáng nhö moät boä, ñeàu ñeå trong hoäp boán baùu maø xoâng höông quyù hieám. Ñeâm thanh saùng sôùm ñeàu tinh trai haønh ñaïo, thöôøng phaùt aùnh saùng thaàn naêm maøu chieáu soikhaép ñeàn ñaøi. Chuùng ñeàu thaáy laïi caøng phaùt taâm.
2. ***Thích Ñöùc Vieân:*** Chaúng roõ hoï gì, laø ngöôøi ôû Thieân Thuûy. Thuôû nhoû xuaát gia, thöôøng tuïng kinh Hoa Nghieâm laøm nghieäp. Ñoïc tuïng thieàn tö xem laø vieäc haèng ngaøy. Ñi khaép caùc giaûng ñöôøng gioûi goàm Toâng cöïc, raát kính saùch saâu, mong môû aân thaønh beøn xaây moät Tònh vieân troàng ñuû caùc caây quyù hoa ñeïp. Taém goäi vaøo vöôøn raûi nöôùc thôm, duøng caây doù ba naêm höông thôm thôm phöùc, taïo rieâng tònh thaát, buøn thôm treùt ñaát, ñoà ñaïc quaàn aùo saïch ñeïp thôm tho, ngöôøi ñeàu trai giôùi, thay aùo ra vaøo, ñeàu suùc mieäng röûa maët xoâng höông, boùc voû caây gioù taåm nöôùc traàm thôm cheá taïo laøm giaáy caû naêm môùi thaønh. Laïi taïo neàn saïch caát nhaø môùi cho ñeán coät keøo rui ngoùi ñeàu raûi nöôùc thôm. Caùc vieäc ñeàu nghieâm khieát. ÔÛ giöõa nhaø ñaët moät toøa goã quyù, chöng baøy höông hoa treân treo côø phöôùn loïng baùu vaø ñeo caùc chuoâng nhoû laïi duøng löu toâ baïch ñaøn traàm tím ñeå laøm

baøn kinh vaø caùc thöù buùt ngaøy sinh nhaät thoï trai giôùi, taém ba laàn nöôùc thôm, maõo hoa aùo saïch gioáng nhö ngöôøi coõi trôøi. Khi saép vaøo nhaø kinh thì ñoát höông, tröôùc daãn tieáng Phaïm. Vieân cuõng thaân hình vaø y phuïc nghieâm tònh caàm loø höông daãn ñaàu, raõi hoa cuùng döôøng roài môùi vieát cheùp. Vieân quì xuoáng vaän töôûng nghieâng taâm truï maét, vöøa vieát vaøi haøng thì moãi chöõ ñeàu phaùt aùnh saùng chieáu saùng caû vieän, moïi ngöôøi cuøng thaáy ñeàu raát caûm kích, raát laâu môùi heát. Laïi caûm ñöôïc vò thaàn caàm kích hieän hình baûo veä. Vieân cuøng caùc thö sinh ñoàng thaáy ngöôøi khaùc thì khoâng thaáy. Laïi coù ñoàng töû Aán-ñoä töû maëc aùo xanh töø ñaâu boãng ñeán tay caàm hoa trôøi maø cuùng döôøng tröôùc sau linh caûm vaãn maõi nhö theá. Traûi qua hai naêm vieát cheùp môùi xong. Beøn duøng hoäp thôm ñeå caùc kinh baùu, ñeå trong Tònh ñöôøng. Thöôøng moå ra xem sau ñoù chuyeãn ñoïc thì hoäp thôm phaùt saùng neân raát kinh haõi hieám laï xöa nay. Ñieàm laønh naøy raát ít coù. Kinh naøy truyeàn trao cho nhau ñeán nay ñaõ ñöôïc naêm sö. Ngöôøi sau vaøo tònh thaát tuïng ñoïc luùc ñoù raát linh öùng. Nay ôû phía Taây chuøa Ñaïi Nguyeân ñöôïc taêng Hieàn Thuû giöõ gìn cuùng döôøng.

1. ***Thích Phaùp Thaønh:*** Hoï Phaàn, ngöôøi ôû huyeän Vaïn Nieân thuoäc Ung Chaâu, xuaát gia töø thuôû nhoû, thöôøng ñoïc Hoa Nghieâm laøm nghieäp. Nhaân gaëp Thieàn sö Tueä Sieâu aån cö trong hang ñaù, nuùi cao döøng nghæ thaàm coù sôû ñaéc deïp boû buoàn phieàn, chí thaønh thöa hoûi, sau ôû Ngoïn phía Nam chuøa taïo Hoa Nghieâm Ñöôøng, trong ngoaøi nghieâm saïch môùi ñeán sao cheùp. Nhaø aáy ngoùi gaïch ñeàu raõi nöôùc thôm roài nhoài troän laøm thaønh, laïi veõ töôïng khieát tònh ôû baûy choã taùm hoäi. Laïi môøi thôï gioûi luùc aáy, ngöôøi vieát chöõ Hoaèng vaên quaùn hoïc só Tröông Tònh moãi vieäc ñeàu thanh tònh kính vieát kinh naøy, thaønh cuõng caàm loø höông thôm chuyeân tinh cuùng döôøng, duø cho moät chaám moät saùch ñeàu chuù taâm chaêm chuù roài tueä thí aân troïng hai tôø, traû naêm traêm ñoàng lieàn caûm ñöôïc ñieàm chim laønh hình saéc phi thöôøng, ngaäm hoa vaøo nhaø boài hoài bay löôïn, ñaùp xuoáng baøn kinh, laïi bay leân loø höông. Kinh aáy ñang vieát chöa xong. Sau môùi ñoïc laïi vaø ngaøy vieát tieáp thì chim laïi bay ñeán. Laïi taïo maøn baùu hoäp höông trang söùc ñeïp ñeõ. Töø ñoù caøng chuyeân taâm tuïng ñoïc, coù nhieàu caûm öùng.
2. ***Thieàn sö Thích Tu Ñöùc:*** ÔÛ nuùi Trung thuoäc Ñònh Chaâu, ñôøi Ñöôøng, chaúng bieát sö hoï gì. Khoå tieát thaønh taùnh giöõ ñaïo ôû choán nuùi röøng, y kinh Hoa Nghieâm vaø luaän Khôûi Tín maø an taâm keát nghieäp, nhieáp nieäm tu thieàn. Nieân hieäu Vónh Huy naêm thöù tö quy thaønh Phöông Quaûng nhaân ño phaùt ñaïi taâm chuyeân tinh sao cheùp. Cho neân rieâng ôû Tònh vieän troàng

caây chöû ñaõ ba naêm, goàm caû hoa thuoác cheá taåm nöôùc thôm maø taïo thaønh giaáy saïch. Laïi xaây döïng Tònh ñaøi rieâng, ôû treân caát nhaø môøi nhieàu ngöôøi vieát chöõ ñeïp ôû Vöông Cung ôû vuøng Quyø Chaâu. ÔÛ Bieät vieän trai giôùi taém goäi maëc y phuïc saïch xoâng höông raûi hoa treo caùc traøng phan baûo caùi, leã kinh saùm hoái roài leân toøa. Ngaäm höông maø haï buùt, ñöa buùt leân thì nhaõ khí moãi ngaøy luoân sieâng naêng, khoâng bieáng löôøi. Thieàn sö töï mình vaøo tònh thaát ñoát höông vaän töôûng, trong khi vieát thì chuyeân taâm vaø maét nhaân tu nhö theá, ñeán heát thì baét ñaàu trôû laïi . Moãi khi vieát moät quyeån thì taëng möôøi xaáp luïa, vieát xong moät boä. Toång coïng ñaõ taëng hôn saùu traêm ñoaïn, nhöng cung kính phaùt taâm ñeàu chaúng nhaän, ñeàu thaønh taâm coá gaéng heát söùc mình. Vieát kinh vöøa xong, phuùt choác theo theo hoùa ñi. Ñöùc do kinh ñaõ hoaøn taát, neân laäp trai ñaøn ñeå aên möøng. Ñaïi chuùng ñoàng caàu thænh kính leã mong thaáy. Thieàn sö beøn ôû tröôùc chuùng ñoát höông raõi hoa, phaùt theä nguyeän. Vöøa môû taïng kinh thì phoùng aùnh saùng röïc rôõ chieáu khaép baûy möôi daëm, chieáu ñeán thaønh Ñònh Chaâu. Só nöõ trong thaønh ñeàu nhìn thaáy. Trong nuùi caùc trai chuùng ñaõ thaáy ñieàu kyø laï ñöôïc ñieàu chöa töøng coù, beøn gieo mình than khoùc saùm hoái. Thieàn sö laïi khaéc chöõ vaøo ñaù vieát kinh Nieát-baøn, Phaùp Hoa moãi kinh ñeàu moät boä. Tröôùc dôøi vaøo khaùm, ñaù khaéc kinh Nieát-baøn Phaùp Hoa ñeàu phaùt ra aùnh saùng ñaày khaép möôøi daëm, moïi ngöôøi ñeàu thaáy ñeàu caûm ngoä khoâng bôø beán.

1. ***Xöû só Toân Tö Maïo.*** Ngöôøi ôû Vónh An thuoäc Ung Chaâu. Thaàn thaùi cao xa, nghi maïo khoâi ngoâ, thaân cao baûy thöôùc, mi thöa maét saùng, hoïc goàm noäi ngoaïi raát raønh thuoác men aâm döông boùi toaùn sao lòch ñeàu bieát kheùo leùo aên maëc, coù uoáng löu chaâu ñôn vaø vaân maãu phaán, da thòt nhuaän saùng, raêng toùc khoâng thieáu. Caùc kyø laõo truyeàn nhau raèng hôn traêm tuoåi thaáy hình daïng nhö baûy taùm möôi tuoåi. Nieân hieäu Nghóa Ninh naêm thöù nhaátt, khi vua Cao Toå khôûi nghóa ôû Tinh Chaâu thì Maïc ôû trong khu vöïc. Cao Toå bieát söï hieåu bieát roäng lôùn cuûa Maïc duøng leã maø ñaõi khieán laøm Quaân ñaàu ôû Töù phaåm. Maïo coá töø choái chaúng nhaän. Sau ñeán caùc nôi chaúng thöôøng ôû moät choã, luùc naøo cuõng laøm lôïi ích chuùng sinh chuyeân duøng thuoác men, coù ngöôøi ñeán thöa hoûi ñeàu y cöù maø trò. Thöôøng khuyeân ñaïo tuïc ñeàu vieát kinh Hoa Nghieâm hôn baûy traêm naêm möôi boä. nieân hieäu Thöôïng Nguyeân Nghi Phuïng ôû hai huyeän Tröôøng An vaø Vaïn Nieân töøng noùi baøn vôùi ngöôøi, noùi Teà Nguïy nhaân vaät vaø Laïc Döông coá ñoâ, caùc Trieàu só trong thaønh vaø chuùng taêng trong chuøa ñeàu thaáy roõ. Khi saép hoûi thì lieàn chaúng noùi. Coù soaïn Coå Kim Danh Y Dieäu Thuaät goïi laø Toân Thò Thieân Kim Phöông, goàm saùu möôi quyeån, ñaày ñuû thôøi duïng (duøng trong

moïi luùc), daâng leân vua Cao Toå. Vua ban thöôûng boù luïa, khi saép ban trao thì töø choái khoâng nhaän. Luùc ñoù vua beøn vaøo cung caû tuaàn traêng chaúng ra, ra chieàu ñoái ñaõi laïi raát yeâu meán. Vua töøng thong dong hoûi raèng: Tu Coâng ñöùc gì laø toát nhaát. Maïo ñaùp: Thieân hoaøng sao chaúng ñoïc kinh Hoa Nghieâm. Vua hoûi vì sao? Maïo ñaùp: Thieân hoaøng laø ñaïi nhaân phaûi ñoïc kinh lôùn. Thí nhö vaät baùn phaûi ñeå trong hoäp quyù töông xöùng. Vua noùi: Neáu noùi veà Ñaïi kinh thì gaàn nhaát laø Phaùp sö Huyeàn Trang ñaõ tòch ra Ñaïi Baùt-nhaõ goàm saùu traêm quyeån, ñaâu chaúng phaûi lôùn ö? Maïo thöa: Baùt-nhaõ laø Khoâng toâng chính laø nhaùnh reõ trong kinh Hoa Nghieâm taùch ra. Vua caøng tin töôûng. OÂng qua ñôøi tröôùc nieân hieäu Vónh Thuaàn. OÂng coù con teân laø Haønh Chaân coøn goïi laø Nguyeân Nhaát. Trinh chaùnh uyeân baùc, nhôù laâu hôïp vôùi nghe, nghó saâu veà phaùp yeáu ñeàu hoài höôùng Nhaát thöøa noái tieáp phuï phong, cuõng laáy kinh Hoa Nghieâm laøm nghieäp. Noåi tieáng ñöông thôøi thaät laø moät Cao tín só.

1. ***Cö só Khang A Loäc Sôn.*** Ngöôøi ôû huyeän Vaïn Nieân, thuoäc Ung Chaâu. Ngaøy moàng 01 thaùng 05 nieân hieäu Ñieàu Loä naêm thöù hai bò beänh maø cheát. Naêm ngaøy sau taån lieäm xong, ñöa ñeán choã moä, khi chöa xuoáng xe thì nghe trong quan taøi coù tieáng ñoäng. Moïi ngöôøi nghi laø soáng laïi môû quan taøi ra xem thì quaû nhieân Loäc Sôn soáng laïi. Beøn chôû veà nhaø noùi laø bi Dieâm vöông baét laàm. ÔÛ tröôùc vua Dieâm-la goàm coù ba traêm möôøi laêm ngöôøi cuøng laøm moät vieäc, trong ñoù coù möôøi laêm ngöôøi nhö Taân Phong Quaû Nghò vaø Loäc Sôn v.v Tröôùc coù giôùi haïnh ñoàng ôû choã vua beøn tha

trôû veà. Luùc ñoù thaáy coù ngöôøi baùn thuoác ôû chôï Ñoâng laø A Dung Sö. Sö qua ñôøi vaøo nieân hieäu Ñieàu Loä naêm thöù nhaát, luùc sinh thôøi thöôøng naáu gaø con cuøng baûy traêm ngöôøi vaøo vaïc nöôùc soâi ôû ñòa nguïc tröôùc coù bieát Loäc Sôn, beøn nhôø nhaén raèng: Con thöù tö cuûa ta laø haønh chöùng raát coù loøng nhaân töø, oâng vì ta maø noùi khieán vieát kinh Hoa Nghieâm moät boä, caùc thöù khaùc khoâng baèng. Neáu vieát ñöôïc thì baûy traêm ngöôøi naøy ñeàu ñöôïc giaûi thoaùt. Sau Sôn ôû Laâm Kieán ñeán Taân Phong tìm gaëp Quaû Nghò, gaëp nhau buoàn vui nhö ñaõ giao du töø xöa ñeàu noùi lyù do, ngaàm so raát phuø hôïp. Laïi ñeán chôï Ñoâng mua thuoác ôû nhaø A Dung Sö, nhaéc lôøi nhaén vôùi Haønh Chöùng, Chöùng raát caûm kích, beøn truù taïi chuøa Ñaïi Nguyeân phía Taây choã Sö Phaùp Taïng maø thænh kinh Hoa Nghieâm nhôø ngöôøi cheùp ra. Xöa töø khi Dung Sö maát thì ngöôøi nhaø khoâng moäng thaáy, vaøo ñeâm môùi vieát kinh thì caû nhaø moäng thaáy ngöôøi cha ñeán möøng rôõ voâ cuøng. Ñeán thaùng taùm nieân hieäu Vónh Long naêm thöù nhaát thì trang nghieâm ñaày ñuû, thænh Ñaïi ñöùc Sa-moân thieát cuùng möøng kinh. Loäc Sôn ngaøy ñoù cuõng ñeán döï, beøn

thaáy Dung Sö vaø baûy traêm quæ cuøng ñeán choã cuùng trai, kính leã Tam baûo, ñoàng quì tröôùc taêng, saùm hoái thoï giôùi vieäc xong thì ra ñi. Sôn ñaõ thaáy roõ caùc vieäc ôû aâm phuû neân raát tin toäi nghieäp, beøn döùt heát caùc vieäc ñôøi boû heát tuïc duyeân maø vaøo nuùi Thaùi Baïch ôû Chung Nam, chuyeân vieäc ôû aån sau chaúng bieát oâng maát ôû ñaâu.

# 10. TAÏP THUAÄT

1/ Trong kinh Hoa Nghieâm, danh hieäu Phaät hai quyeån, danh hieäu Boà-taùt moät quyeån hai phaàn treân chaúng bieát ai söu taäp, nhöng nhoùm hôïp thieáu soùt, chöa ñöôïc ñaày ñuû. Nay Sa-moân Hieàn Thuû laïi roäng môû roäng, raát laø töôøng taän.

2/ Saùch treân do, Thieàn sö Trí Khaûi ôû nuùi Thieân Thai soaïn. Ñaàu laïy ñeàu goïi laø laïy khaép cuoái ñeàu goïi Phaät Loâ-xaù-na. Trong ñoù ñeàu daãn teân cuûa baûy xöù taùm hoäi ñaïo traøng tòch dieät . Nay raát thaïnh haønh ôû Giang Bieåu chaúng caàn noùi nhieàu. Trí Khaûi vaãn baûo Hoa Nghieâm laø vieân maõn ñoán giaùo, v.v...

3/ Hoa Nghieâm Trai Kyù, moät quyeån.

Saùch treân do Caùnh Laêng Vaên Tuyeân Vöông soaïn, töø Teà Löông veà sau, moãi khi trai taäp Phöông Quaûng phaàn nhieàu ñeàu y theo ñaây maø tu haønh. Nay phaùp sö Hoaèng ôû Ích Chaâu, cuõng duøng Hoa Nghieâm laøm chí khuyeân caùc só tuïc thanh tín, v.v... naêm möôi hoaëc saùu möôi ngöôøi ñoàng laøm phöôùc xaõ, moãi ngöôøi ñeàu tuïng moät quyeån Hoa Nghieâm maø ñuû moät boä. Vaøo ngaøy raèm, moät nhaø thieát trai, trang nghieâm ñaïo traøng, laäp toøa cao, cuùng chuû leân toøa, caùc ngöôøi khaùc ngoài yeân vò, ñeàu tuïng kinh aáy xong môùi tan. Ñaây cuõng thuoäc trai taäp.

4/ Nghi thöùc möôøi moân cuùng döôøng, do Sa-moân Trí Nghieãm soaïn. 5/ Thieän Taøi Ñoàng Töû Chö Tri Thöùc Luïc, do Sa-moân Ngaïn Toâng

soaïn.

6/ Hoa Nghieâm Chæ Quy, moät quyeån. Möôøi moân: Moät laø nôi noùi

kinh, hai laø luùc noùi kinh, ba laø Phaät noùi kinh, boán laø chuùng noùi kinh, naêm laø noùi nghóa kinh, saùu laø noùi kinh giaùo, baûy laø hieån baøy nghóa kinh, taùm laø giaûi thích yù kinh, chín laø noùi lôïi ích cuûa kinh, möôøi laø baøy kinh vieân.

Möôøi moân treân ñeàu duøng möôøi nghóa giaûi thích, chung caû traêm moân ñeå hieån baøy yù kinh, beøn khieán cho yù chæ môû roäng roõ raøng tröôùc maét, ñuû nhö giaûi thích kia, do Sa-moân Phaùp Taïng thuaät.

7/ Hoa Nghieâm Tam-muoäi Quaùn, moät quyeån möôøi moân.

Möôøi moân treân cuõng duøng möôøi nghóa maø luaän coát yeáu ñeå khieán tu thaønh Haïnh Nguyeän Phoå Hieàn, keát haït gioáng kim cöông, laøm Nhaân cuûa

Boà-ñeà. ÔÛ ñôøi töông lai seõ ñöôïc döï Haûi Hoäi Hoa Nghieâm. Duøng Thieân Thai Phaùp Hoa Tam-muoäi Quaùn, caùc ngöôøi tu haønh ñuû laøm göông taâm. Do Sa-moân Phaùp Taïng soaïn.

8/ Hoa nghieâm Cöông muïc, moät quyeån. Hoa nghieâm Huyeàn Nghóa chöông, moät quyeån. Hoa nghieâm Phaàn giaùo kyù, ba quyeån. Caùc saùch treân ñeàu naèm ngoaøi Ñaïi Chöông Sôù, tuøy theo ngöôøi ñaõ hoûi, tuøy theo nghóa maø noùi, ghi laïi laøm thaønh quyeån, cuøng hieån baøy veà yù cuûa kinh naøy. Do Sa-moân Phaùp Taïng thuaät.

9/ Hoa Nghieâm Phieân Phaïm Ngöõ, moät quyeån (baûn cuõ). Hoa Nghieâm Phaïm Ngöõ Caäp AÂm Nghóa, moät quyeån (baûn môùi).

Hai kinh môùi cuõ treân coù tieáng Phaïm vaø kinh môùi coù chöõ khoù ñeàu dòch ra vaø giaûi thích aâm. Raát caàn thieát cho ngöôøi ñoïc kinh.

10/ Hoa Nghieâm Tam Baûo Leã, möôøi baøi.

Baét ñaàu leã noùi: Nam moâ hoäi thöù nhaát, Loâ-xaù-na Phaät treân toøa Sö töû döôùi coäi Boà ñeà, roäng ra cho ñeán phaùp giôùi khaép caû möôøi phöông, heát thaûy chö Phaät ñaõ noùi veà phaùp haûi quaû ñöùc raát saâu xa, cuøng vôùi traàn soá Boà taùt Ma-ha-taùt nhö Boà taùt Phoà hieàn, taát caû Tam baûo. Baûy hoäi sau xöng treân cuûa xöù teân cuûa Phaùp vaø teân cuûa Boà taùt, coøn laïi rieâng bieät ñeàu gioáng nhö treân. Thöù chín, leã Tam baûo trong kinh Hoa nghieâm goàm boán möôi chín vaïn taùm ngaøn taùm traêm baøi keä cuûa kinh baøn Trung. Thöù möôøi, leã Tam baûo trong kinh Hoa nghieâm goàm möôøi ñaïi thieân giôùi vi traàn soá baøi keä cuûa kinh baûn thöôïng, vaø chæ xöng kinh aáy noùi veà Phaät phaùp vaø Phoå hieàn…, coù theå bieát.

11/ Hoa Nghieâm Taùn Leã, möôøi quyeån, möôøi baøi.

Leã thöù nhaát noùi: Chí taâm quy maïng leã Hoa nghieâm hoäi thöù nhaát, Thoï vöông leân vò baùu, lieân giôùi thuyeát Hoa vaên, Thaùnh chuùng giöõa chaëng maøy, phaùt ra thaàn quang lôùn, trong toøa tuoân Tueä haûi, chaân loâng hieän Töø vaân, maûy traàn goàm phaùp giôùi, chín ñôøi trong moät nieäm, nguyeän cuøng caùc chuùng sanh, cuøng daïo Hoa Taïng giôùi. Hoäi thöù hai taùn raèng: Long cung nhieàu maây Tín, bieán phaùp hôïp doøng saâu, vaàng saùng khaép coõi khoâng, danh tieáng cuøng vieân aâm, Hieàn môùi goàm saùu vò, truyeàn ñeán khaép möôøi phöông, chuû-baïn luoân chieáu roïi, ñeá voõng lyù khoù tìm. Hoäi thöù ba noùi: Maët trôøi soi ñænh nuùi, maây cuoän ñaày hö khoâng, caây Giaùc ñaàu khoâng döïng, coõi trôøi hieän thaân naøy.

■